**MTN-003D**

In-depth Interview Topic Guide

**INSTRUCTIONS for the Interviewer: How to use the IDI Guide**

1. There are two levels of questions:

* Primary interview questions: are the numbered questions. They are the questions that you as the interviewer must ask participants.
* Probes: are indicated with a bullet. The interviewer should ensure that key topics listed in the probes have been addressed / discussed during the interview. So, depending on what has already been discussed, and the IDI context, you may ask these probes or not.
1. *Instructions/suggestions to interviewer are in italics.*
2. The IDI guide is divided into two columns.
* **The left-hand column** contains the research questions, IDI questions and probes. The IDI questions are suggestions for getting the discussion going. It is not required to read them verbatim, but they are written to ensure some consistency across IDIs. You may adapt the question, depending on how the interview develops, and the interviewer will have to ensure that at the end all the questions have been answered.
* **The right-hand column** is for summarising the themes brought up by the participants in the IDI. These should be summaries of the general issues raised in connection with the question. They do not need to be detailed, as we have the details on the tape. **Note: the summaries should be filled by the IDI interviewer immediately after the IDI.**

**Before starting the IDI, ensure the participant has provided informed consent.**

**Enyanjula**: Erinnya lyange nze; \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Era webale okukkiriza okwetaba mu kukubaganya ebirowoozo. Nesunga okuwulira ebirowoozobyo ku bibuuzo bye ngenda okukubuuza. Jjukira nti tewali ky’onoddamu kituufu oba kikyamu era twaniriza buli ndowoza yo kunsonga ze tugenda okukubaganya ko, nolwensonga eyo beera wa ddembe okulambulula ebirowoozo byo. Wetuba tukubaganya ebirowoozo, newabeerawo ensonga gyo yagala twogereko, beera waddembe okuzileeta wo, wadde nga sa zikikubuziza ko.

Nga bwenakugambyeko, ekigendererwa ekikulu eky’okunoonyereza kuno kwe kutegeera obulungi enkozesa y’eddagala ly’okunoonyereza eri banakyewa ba VOICE ne neyisa yaabwa mu by’okwegatta mu kiseera ky’okwetaba kwaabwe mu kunoonyereza kwa VOICE. Njagala okkujukiza nti buli kyetwogera wano kijja kuumibwa nga kyakyaama era tetugya kugabana ebikukwatako oba byoddamu na bakozi ba kirinika ya VOICE.

|  |
| --- |
| **Ekitundu ekikwata kunkozesa y’eddagala eragiddwa:** |
| **Ebisikiriza okwetaba mukunoonyereza:**  |
| Mukusookera ddala, njagala okukubaganya ebirowoozo ku bumanyirivubwo mu kunoonyereza kwa VOICE: |
| 1. Oyinza okumbuulira ensonga zonna lwaki w’etaba mukunoonyereza kwa VOICE?
* Emiganyulwo gyewafuna kulw’okwetaba mukunoonyereza kwa VOICE gyasikiriza gitya okusalawokwo? (Ekyokulabirako: okudizibwawo sente, okukeberwa okw’ebyobulamu okwabuli kiseera, n’ebirala)
* Embeera y’obulamubwo yasikiriza etya okusalawokwo? (okugeza: Abagalwabo/omwamiwo, abantu ab’ewaka, embeerayo muby’emirimu, n’ebirala)
* Abantu bokukyalokyo oba ekifo gy’obeera basikiriza batya okusalawokwo? (okugeza: Endowooza y’abantu kukyalokyo oba endowooza ezikwata kukunoonyereza okutwaliza awamu ne kukunoonyereza kuno kwenyini)
 |  |
| **Endowooza ezikwata kubulabe/obutyabaga:**  |
| 1. Nga tonnaba kwetaba mukunoonyereza kwa VOICE, watya kyenkawa kubikwata kukufuna akawuka kamukenenya oba okuba ng’olina akawuka kamukenenya?
* Kiki ekyakuleetera okuwulira bw’otyo?
* Embeera eno yasikiriza etya okwetabakwo mukunoonyereza kwa VOICE?
1. Mubudde bw’okunoonyereza kwa VOICE, watya kyenkanawa kubikwata kukufuna oba okubeera n’akawuka kamukenenya?
* Embeera eno yasikiriza etya okukozesa oba obutakozesa [empeke/ ekizigo] eby’okunoonyereza kwa VOICE?
* Embeera eno oba okweraliikirira kuno okukwata kukufuna akawuka kamukenenya kw’akyuuka kutya mubudde bwewetaba mukunoonyereza kwa VOICE? Kiki ekyabireetera okukyuuka? (okugeza: okukeberebwa akawuka kamukenenya okwabuli kiseera, okukozesa empeke n’ekizigo eby’okunoonyereza, enkyuuka kyuuka mu neyisa ekuteeka mukatyabaga, n’ebirala)
 |  |
| **Ebintu ebigwaawo mubulamu:** |
| Nga tetunaba kwogera kubikwata ku[mpeke /kizigo], ngyagala okufuna endowooza ennungi ekwata kubintu ebyajja biberawo mubulamubwo mukiseera kyewetaba mukunoonyerea kwa VOICE.1. Ng’olowoozezza kukiseera ekiri wakati nga waketaba mu kunoonyereza kwa VOICE n’ekiseera lwewamalako okunoonyereza waliwo ekintu kyonna ekikulu mubulamubwo ekyakyuuka? (okugeza: wakyuusa abagalwa, essomero/okunoonyereza/emirimu, wafumbirwa, wafuna olubuto, wakyuusa amaka, okufiirwa owoluganda, n’ebirala)
* Enkyuuka kyuuka eno yaliwo ddi? *[****Note to interviewer:*** *use the timeline tool to help the participant estimate when the change occurred. We’re mainly interested in whether the participant was still using the product for any period of time after the change.]*
* Kino kyakosa kitya enkozesayo eyebintu ebyakuweebwa?
 |  |
| **Ebintu ebikosa enkozesa y’eddagala eragiddwa:** |
| Kakati ngyagala kwogera ku bintu ebisingawo ebikwata kw’ebyo ebiyinza okuba nga byasikiriza obusobozi n’okwagala kw’abakyala okukozesa [empeke/ekizigo ] mukunoonyereza kwa VOICE. Tukimanyi nti okumira eddagala n’okukozesa ekizigo buli lunaku kizibu okukola era abantu bangi mukunoonyereza kwa VOICE tebasobola [kumira mpeke /kukozesa kizigo] buli lunaku. Ekyo tekirina mutawaana. Kyetwagala okwongera okutegeera obulungi yensonga eyakireetera okubeera ekizibu abantu abamu okukozesa [empeke/ ekizigo].1. Nsogaki lwaki kyali kizibu abakyala mu kunoonyereza kwa VOICE okukozesa [empeke/ ekizigo] buli lunaku okumala ebbanga lwonna okunoonyereza kwa VOICE lyekumaze?
2. Lowooza kungeri y’obulamu bwabakyala wano mu Kampala bweburi. Osabibwa okulowooza kubintu ebikwata kukitundu kino eky’eKampala oba abantu ababeera mukitundu kino ebiyinza okuba nga byakifuula ekizibu eri abakyala okukozesa [empeke/ ekizigo] buli lunaku mukiseera kyokunoonyereza kwa VOICE? (Okugeza: Abakulembeze mu byaalo, Ebibinja byenzikiriza ezenjawulo n’ebirala)
* Ebintu ebyo byakifuula bitya ekizibu eri gwe?
1. Mukaseera kano, lowooza ku kiseera kyewetaba mu kunoonyereza kwa VOICE, waliwo ebintu ebikwata ku kunoonyereza kwa VOICE oba ku kirinika y’okunoonyereza ebyakifuula ekizibu eri gwe [okumira empeke/okukozesa ekizigo] buli lunaku okumala ebbanga ly’okunoonyereza lyonnna? (Okugeza: ekitundu kirinika wesangibwa, ennaku z’enkyaala n’ebbanga ly’omara ku lukyaala, eneyisa y’abakozi b’okunoonyereza eri abetabye mu kunoonyereza, engeri y’okubudabudibwa ku bikwata ku kukozesa y’ekizigo n’empeke nga bwolagiddwa, eneyisa y’abadudabuda eri abetabye mu kunoonyereza, n’ebirala)
* Mu kiseera ky’okunoonyereza, wafunako enkyukakyuka mu ngeri abasawo b’okunoonyereza gyebakubudabudamu ku by’okukozesa eddagala ly’okunoonyereza? Kino [enkyukakyuka / tewaali nkyukakyuka] kyakukosa kutya oba enkozesaayo ey’eddagala ly’okunoonyereza?
* Kiki ekyaali eky’omugaso oba ekitaali kyamugaso ku kubudabudibwa kwewafuna ku byo’kukoseza eddagala ly’okunoonyereza?
1. Nsongaki [endala] lwaki kyaali kizibu eri gwe okukozesa [empeke /ekizigo] buli lunaku mubudde bw’okunoonyereza kwa VOICE? (Probe on major life changes mentioned above)
* Waliwo ebizibu byonna ebyekuusa ku muganzi oba abaganzi bo – owoluberera oba abalala?
* Mumakago oba ab’ewaka? (okugeza: abantu nga bangi ewaka, ensonga zotandiyagadde bantu kumanya, obuvunanyizibwa bw’ewaka oba obw’obufumbo, n’ebirala)
* Kukyalokyo? (okugeza: bamulirwana, engambo, n’ebirala)
 |  |
| **Ebintu ebiyamba okupima / okugerageranya enkozesa y’empeke oba ekizigo eragiddwa:**  |
| Ekiseera kyewamala nga wetabye mukunoonyereza kwa VOICE wabuuzibwa ebibuuzo bingi ebikwata kunkozesa y’empeke n’ekizigo. Ekibuuzo ekimu kyakusaba okuwa obubonero obusobozibwo okumira empeke oba okukozesa ekizigo ngabwolagiddwa mu wikisi ennya eziyise. “okukozesa empeke oba ekizigo nga bwolagiddwa” kitegeerebwa mungeri yanjawulo mubantu abenjawulo.1. Olunyiriri olwo lutegeezaki eri gwe “[okumira empeke /okukozesa ekizigo] nga bwewalagibwa”?
* Wategera otya ekibuuzo mungeri emirundi egisinga gy’ewali oteekedwa [okumira empeke/ okukoseza ekizigo]?
* Wategera otya ekibuuzo mungeri y’ekiseera mu lunaku wewali oteekedwa okukoseza eddagala?

Wategera otya ekibuuzo mungeri y’obwangu oba obuzibu okulikozesa? Mukaseera kano katwogere kubikwata kubiddibwaamu eby’enjawulo eri ekibuuzo kino – bubi nnyo, bubi, bwentyo bwentyo, bulungi, bulungi nnyo, ne buyitirivu.1. Bino ebidibwaamu ebyenjawulo ebiteereddwaawo okulondako bitegezaaki eri gwe?
* Singa omukyala yaddamu nti “buyitirivu” olowooza ekyo kitegeezaki *[****Note to******Interviewer****: use the show cards to have women discuss other response options that they view as different.]*
* Olowooza kyali kisoboka omukyala okuyosa okumira empeke oba okukozesa ekizigo naye naddamu nti buyitirivu oba bulungi nnyo”? Lwaki / Lwaki nedda?
* Singa omukyala yakozesa ekizigo oba amakerenda gombi buli lunaku, yandi sobodde okuddamu nti “ buyitirivu”? Lwaki/Lwaki nedda?
1. Kiki kyewalowoozako bwewali osalawo kw’ekyo kyewaddamu?
* Walowooza kyenkanawa (kumala bbanga ki) kukidibwaamu kyewalondawo nga tonaba kukisalawo?
* Wamala bbanga ki ng’ogezaako okujjukira kiki kyewakola ekikubuuziddwa nga tonnaba ku kiddamu?
* Kidibwaamuki kyewasinga okukozesa? Lwaki walondawo ekidibwamu ekyo?
* Engeri gyewaddangamu ebibuuzo yakyukakyuka nga etya mubiseera ebyenjawulo? Lwaki yakyukakyukanga?
 |  |
| **Ebintu ebirala ebikozesebwa okupima/okugerageranya engeri gyewakozesangamu eddagala oba ekizigo eragiddwa:**  |
| Mukaseera kano katwogere kungeri endala ezakozesebwa okupima/okugerageranya enkozesa y’empeke oba ekizigo. Mukunoonyereza okwenjawulo, abakyala kwe basabirwangamu okuwa alipoota kunkozesa y’ekizigo oba empeke buli lunaku, kyenkana abakyala bonna bagamba nti bakozesa ebintu bino buli lunaku. Naye omusaayi gwabwe bwegwakeberebwa, kitundu kyokka kw’abo abakyala abagamba nti bakozesa ebintu bino buli lunaku bebaalina eddagala mumusaayi gwabwe.1. Lwaki olowooza waliwo enjawulo wakati w’ekyo abakyala kyebagamba kunkozesa yabwe ey’ebintu bino n’ekyo omusaayi gwabwe kyegulaga?
* Bwekiba nti abakyala tebakozesa bintu bino buli lunaku, kiki ekiyinza okuba nga kyabaletera okugamba nti basobola okubikozesa?
* Olowooza wayinza okuba nga waliwo ekintu kyonna ekyaleetera okuddamu mungeri eyo ekyekuusa ku bakozi mukunoonyereza oba ku kirinika?
* Nsonga ki endala eziyinza okuleetera abakyala obutaagala kwogera kituufu ku ngeri gyebakozesaamu empeke n’ekizigo?
1. Olowooza ebivudde mu kunoonyereza kuno by’efaananyiriza bitya n’ekyo ekiyinza okuba nga kyaliwo mubakyala abali mukunoonyereza kwa VOICE?
* Waliwo ekintu kyonna ekyekuusa ku kirinika za VOICE, emitendera egigoberebwa oba abakozi mukunoonyereza ekyasikiriza obusobozi bw’abakyala okuwa alipoota kumirundi [empeke/ ekizigo] lwebyakozesebwa/ lwebitakozesebwa?
* Ate obusobozibwo?
1. Kiki okunoonyereza kwa VOICE kyekwandikoze ekyenjawulo okusobola okufuna okudibwaamu okwamazima?
* Kiki ekyandi kyusiddwa ku kirinika, mu mitendera egigoberebwa, oba abakozi okusobozesa abakyala okuwa alipoota entuufu lwebabeera tebasobodde kukozesa [mpeke/ ekizigo]?
* Okubudabuda kuyinza kukyusibwa kutya okusobozesa abakyala okukubaganya ebirowoozo ku bizibu bye basanze nga bakozesa empeke n’ekizigo?

Mukunoonyereza kwa VOICE, wabuuzibwa enkozesayo eyempeke oba ekizigo nga bakozesa engeri ezenjawulo (okugeza: okukozesa olupapula lwebibuuzo, okukozesa kompyuta mungeri eyitiddwa ACASI, n’ebirala)1. Ebibuuzo ebikwata ku nkozesa [y’empeke/ ekizigo] byandi buuziddwa bitya okusobozesa abakyala obuteetya nga bawa alipoota ey’obutakozesa mpeke oba ekizigo?
* Olowooza engeri ekibuuzo gye kisengekeddwaamu kiyinza okuleetawo enjawulo? Kitya?
1. Olowooza ngeri ki esinga obulungi abakozi mu kunoonyereza gyebandibuuzizzaamu ebibuuzo ebikwata ku nkozesa [y’empeke/ ekizigo] okusobozesa abetabye mu kunoonyereza okwewulira obulungi nga baddamu ebibuuzo okusobola okufuna ebidibwaamu ebyamazima?
* Abantu ababuuza ebibuuzo balina engeri gyebayinza okukyusaamu endowoozayo?

Bayinza ku gyikyuusa batya? |  |
| **Ebivudde mukakiiko akekeneenya ebikolebwa mukunoonyereza akayitibwa DSMB:** |
| 1. Oyinza okumbuulira kiki kyewawulira ku kuyimiriza ekibinja eky’ali ku mpeke za tenofovir n’ekyali ku kizigo kya tenofovir amangu ng’okunoonyereza kwa VOICE tekunaba ku ggwa?
* Ani gwewasokerako okuwulira ebyava mu kunoonyereza kuno?
* Oyinza okkunyinyonyola mu bigambo byo kiki kyewategeera ekyabaawo?
* [*Probe about product not mentioned above:*]Ate ekikwaata ku [mpeke / ekizigo]?
1. [*For those who did not mention it above, explain that the tenofovir tablet and gel showed no protective effect against HIV in VOICE*] Olowooza nsonga ki ekibinja ekyali ku empeke za tenofovir n’ekizigo kya tenofovir tebyalaga kuziyiza kawuka kamukenenya mu kunoonyereza kwa VOICE?
* Kiki ekikuleetera okulowooza otyo?
* Kiki ekyakyuuka eri gwe ng’omaze okuwulira ebivudde mu kakiiko? (okugeza: okukyuuka munkozesa y’empeke eri abo abaali mukibinja kya Truvada; okukyuuka mu mbeera y’ebirowoozo nga kiva ku kuyimirizibwa obuteyongera kwetaba mukugezesa kuno eri abo abaali mubibinja ebyayimirizibwa, n’ebirala.)
 |  |
| **Okwegattira emabega awayita obubi:** |
| **Okutegeera okwegattira emabega awayita obubi :** |
| Kakati tutuuse kukitundu eky’okubiri eky’okubuuzibwa kuno. Ngatukubaganya ebirowoozo mukitundu kino, ngyagala okwogera ku neyisa ezenjawulo mubyokwegatta abakyala zebayinza okuyitamu. Ngyagala okutandika nga nkozesa ebifaananyi okutuyamba okutegeera ky’olowooza kumubiri gw’ekikyala.*[****Note to******Interviewer****: Show the participant the visual template and probe around the following topics:** *Identify different part of the ano-genital area such as vulva, urethra, vaginal opening and anus and discuss some of their functions (if appropriate)*
* *Discuss ways one may feel pleasure or pain*
* *Explore participant’s words/terms for sexual behaviors, specifically vaginal sex from behind and anal sex*
* *Ask how participant understood the VOICE ACASI question on anal sex: “Mu myezi esaatu (3) egiyise, emirundi emeeka gy’ofunye okwegata kwemabega gyofulumira? Okwegata kwemabega gyofulumira tutegeeza ng’omusajja atadde obusajja bwe munda gyofulumira.”*

*After the exercise is finished, explain what is meant by anal sex in the context of 003D study before moving on to the next section of the interview.]* |  |
| **Ebyokusalawo ku kwegattira emabega awayita obubi:** |
| Mukiseera kino katwogere ebikwata kukwegattira emabega awayita obubi. Mu kunoonyereza kwa VOICE ku mitendera gw’okukozesa kompyuuta okuddamu ebibuuzo, abakyala babuuzibwa emirundi gyebegattira emabega awayita obubi mu myeezi esatu (3) egiyise. Ku ntandikwa y’okunoonyereza kwa VOICE, kyenkana abakyala lwenda (900) bagamba nti begattirako emabega awayita obubi ekitono omulundi gumu mu myeezi esatu (3) egiyise. 1. Olowooza okwegattira emabega awayita obubi kitera okusangika mu bakyala b’ekitundu kino oba ku kyalo kino?
* Okwegattira emabega awayita obubi kwogerwaako mulujudde awatali kw’etya?
* Bantu kika ki bolowooza abegattira emabega awayita obubi?

 1. Nsongaki zonna z’olowooza omukyala ayinza okw’egattira emabega awayita obubi?
2. Olowooza okwegattira emabega awayita obubi mukutwaliza awamu kiyinza kutandika kutya mu biseera wemubeerera nga mwagalana?
* Kiva mukwagalana kwa kikaaki?
* Ani aleeta ekirowoozo oba atandikawo okwegattira emabega awayita obubi (omusajja, omukyala, boombi)? Abakyala balina obusobozi okusalawo okukkiriza oba obutakkiriza?
* Okwegattira emabega awayita obubi kutera okubeerawo ng’okwegattira mubukyala kumaze okubeerawo oba nga tekunnaba oba kubaawo nga tewabadde kwegattira mubukyala?
1. Mbeera zakikaaki z’olowooza omukyala zayinza okwegattira emabega awayita obubi?
* Wali wesanzeeko mu mbeera eyefananyirizaako ngeyo? Oyinza okugimbuulirako?
 |  |
| **Ebintu ebikozesebwa okusereza oba okukozesa ekizigo mubiseera by’okwegattira** **emabega awayita obubi :** |
| 1. Singa omukyala abeera yegatidde emabega awayita obubi , bintu ki byayinza okukozesa nga tanaba kwegatta oba mu kiseera ky’okwegatta?
* Waliwo ebintu ebikozesebwa okwelongoosa ebitera okukozesebwa ng’abantu tebannaba kwegattira emabega awayita obubi? Bintu ki ebyo? (okugeza: okukuba enema, okutawaaza)
* Ayinza okukozesa ekintu kyonna ekisobola okusereza emabega awayita obubi mu biseera by’okwegattira? Lwaaki oba lwaaki nedda?
* Ayinza okukozesa akapiira ka galimpitawa? Lwaaki oba lwaaki nedda?
* Bintuki ebirala byayinza okukozesa?

Mukiseera kino katulowooze kubakyala abetaba mu kunoonyereza kwa VOICE abaali bakozesa ekizigo.1. Omukyala yali asobola okukozesa ekizigo mukiseera ky’okwegattira emabega awayita obubi?
* Lwaaki oba lwaaki nedda?
1. Singa yakozesa ekizigo, yali ayinza kikozesa atya?
* Yali ayinza kikozesa ng’akiteeka wa? [*Use body mapping diagram if necessary*]
* Singa yakozesa ekizigo emabega awayita obubi, nsonga lwaaki yali ateeka ekizigo emabega awayita obubi ?
* [*If gel participant*] Wali wesanzeeko mumbeera ekozesa ekizigo kino ng’okiteeka emabega awayita obubi? Oyinza okumbuulirako kumbeera eyo?
 |  |
| 1. Twogedde kubintu eby’enjawulo bingi olwaleero. Nga tetunnamaliriza, ngyagala okumanya oba olina ebibuuzo by’oyagala okumbuuza oba olina ky’oyagala okwongerako ekikwata kubumanyirivubwo mu kunoonyereza kwa VOICE oba ekikwata ku kubuuzibwa kuno okwaleero.
2. Waliwo ekintu ekirala kyonna ky’olowooza ekiyinza okuba nga kyandibadde kikulu eri ekizigo n’empeke “obutakola” mukunoonyereza kwa VOICE, kyetulina okulowoozako oba embeera mu kunoonyereza kwa VOICE gyetulina okulongosaamu kulw’okugezesa kw’omumaaso eyo gyebujja?
 |  |

Tutuuse kunkomerero y’okukubaganya ebirowoozo kuno. Webale nnyo okutwala obudde okwogerako [nange/naffe] olwaleero ngotuwa kundowoozayo. Tusiimye nnyo ddala obusobozibwo okwetaba n’okukubaganya ebirowoozo kunsonga zino naffe.